



EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 27.09.2004  
KOM(2004) 614 galutinis

2004/0214 (ACC)

Pasiūlymas

**TARYBOS REGLAMENTAS**

**dėl tam tikrų pieno produktų importo iš Ukrainos administravimo**

(pateikta Komisijos)

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

Bendrijos ir Ukrainos partnerystės ir bendradarbiavimo susitarime numatyta, kad prekybą tam tikrais plieno produktais turi reglamentuoti šių šalių sudarytas Susitarimas.

EB ir Ukrainos susitarimas dėl prekybos tam tikrais plieno produktais buvo sudarytas laikotarpiui nuo 1997 m. liepos mėn. iki 2001 m. gruodžio 31 d. Taryba 2001 m. lapkričio 19 d. sprendimu įgaliojo Komisiją vesti derybas dėl naujo susitarimo 2002–2004 metams. Derybos buvo sėkmingai užbaigtos, ir 2004 m. birželio 22 d. buvo parafuotas naujas susitarimas. Susitarimą priėmė Europos bendrija.

Naujasis susitarimas nustato tam tikrų plieno produktų importo į Bendriją kiekybinius apribojimus, jis bus taikomas nuo jo įsigaliojimo dienos iki 2004 m. gruodžio 31 d.

Šiame pasiūlyme dėl Tarybos reglamento pateikiami būtini įgyvendinantys teisės aktai.

Pasiūlymas

**TARYBOS REGLAMENTAS**

**dėl tam tikrų plieno produktų importo iš Ukrainos administravimo**

**(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA, Europos Bendrijų ir jų valstybių narių bei Ukrainos Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimo

atsižvelgdamas į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 133 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą<sup>1</sup>,

kadangi:

- (1) Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimas, įsteigiantis partnerystę Europos Bendrijų ir Ukrainos<sup>2</sup>, įsigaliojo 1998 m. kovo 1 d.
- (2) Partnerystės ir bendradarbiavimo susitarimo 22 straipsnio 1 dalis numato, kad prekybą tam tikrais plieno produktais reglamentuoja III antraštinė dalis, išskyrus jos 14 straipsnį, ir susitarimo nuostatas.
- (3) Toks susitarimas dėl prekybos tam tikrais plieno produktais tarp Europos bendrijos ir Ukrainos vyriausybės buvo sudarytas<sup>3</sup>.
- (4) Būtina numatyti priemones dėl šio Susitarimo administravimo Bendrijoje, atsižvelgiant į patirtį, įgytą ankstesnio susitarimo galiojimo laikotarpiu.
- (5) Būtina užtikrinti, kad šiuo tikslu būtų patikrinta produktų kilmė ir nustatyti atitinkami administracinio bendradarbiavimo metodai.
- (6) Kad šis reglamentas būtų veiksmingai taikomas, būtina numatyti, kad įleidžiant minėtuosius produktus į Bendriją laisvai apyvartai, būtina Bendrijos importo licencija, o taip pat nustatyti tokių Bendrijos importo licencijų išdavimo administravimo sistemą.
- (7) Produktai, laikomi laisvoje zonoje, arba importuojami pagal susitarimus dėl muitinės sandėlių, laikino importo arba įvežimo perdirbimui (sulaikymo sistema) neturėtų būti įskaitomi į pagal tam tikram produktui taikomus apribojimus nustatytus kiekius.

---

<sup>1</sup> OL C [...] [...], p.[...]

<sup>2</sup> OL L 49, 1998 2 19, p. 3

<sup>3</sup> Žr. šio Oficialiojo leidinio... psl. .

- (8) Siekiant užtikrinti, kad šie kiekybiniai apribojimai nebūtų viršijami, svarbu nustatyti valdymo procedūrą, pagal kurią valstybių narių kompetentingos institucijos išduos importo licencijas tik gavusios išankstinį Komisijos patvirtinimą, kad numatyti importuoti produktų kiekiai neviršys pagal atitinkamus kiekybinius apribojimus nustatytų kiekių.
- (9) Susitarimu nustatoma bendradarbiavimo tarp Ukrainos ir Bendrijos sistema siekiant užkirsti galimybei pažeisti susitarimą perkraunant, pakeičiant maršrutą arba kitokiomis priemonėmis. Nustatoma konsultacijų procedūra, pagal kurią su atitinkama šalimi galima susitarti dėl atitinkamo kiekybinių apribojimų koregavimo, jeigu tampa aišku, kad susitarimas buvo pažeistas. Ukraina sutiko imtis būtinų priemonių užtikrinti, kad bet kokius koregavimus galima būtų greitai taikyti. Jeigu pagal nustatytus apribojimus susitarimas su tiekėjo valstybe nėra sudaromas, ir yra pateikiami akivaizdūs susitarimo pažeidimo įrodymai, Bendrija gali taikyti atitinkamus koregavimus.
- (10) Šiuo reglamentu numatytų plieno produktų importui reikalinga licencija pagal 2003 m. gruodžio mėn. 15 d. Tarybos sprendimą 2003/893/EB dėl prekybos tam tikrais plieno produktais tarp Europos bendrijos ir Ukrainos<sup>4</sup>. Susitarimas numato, kad tie kiekiai turi būti nustatomi pagal šiuo reglamentu 2004 metams nustatytus apribojimus.
- (11) Šį reglamentą įgyvendinantis susitarimas įsigalioja jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje. Todėl šis reglamentas turi įsigalioti tą pačią dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### *I skyrius*

#### **Bendrosios nuostatos**

### *I straipsnis*

#### Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas I priede išvardytiems importuojamiems Ukrainos kilmės plieno produktams.
2. Plieno produktai skirstomi į produktų grupes, kaip nurodyta I priede.
3. I priede išvardytų produktų klasifikacija grindžiama Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87<sup>5</sup> nustatyta kombinuotąja nomenklatūra (KN). Šios dalies taikymo tvarka yra išdėstyta II skyriaus 1 skirsnyje.
4. 1 dalyje minimų produktų kilmė nustatoma pagal Bendrijoje galiojančias taisykles.
5. 1 dalyje minimų produktų kilmės patikrinimo tvarka išdėstyta II ir III skyriuose.

---

<sup>4</sup> OJ L 333, 20.12.2003, p. 84.

<sup>5</sup> OJ L 256, 7.9.1987 p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 2344/2003 (OL L 346, 2003 12 31 p. 38)

## *2 straipsnis*

### Kiekybiniai apribojimai

1. I priede išvardytų plieno produktų, kurių kilmės šalis Ukraina, importui į Bendriją taikomi V priede nustatyti metiniai kiekybiniai limitai. I priede nurodytų produktų, kurių kilmės šalis Ukraina, išleidimui į laisvą apyvartą Bendrijoje reikalaujama pateikti importo leidimą, kurį išduoda valstybių narių institucijos remdamosi 4 straipsnio nuostatomis

Leistinam importui taikomi kiekybiniai limitai, nustatyti metams, per kuriuos produktai išsiunčiami iš eksportuojančios šalies.

2. Siekdamos užtikrinti, kad kiekiai, kuriems išduoti importo leidimai, bet kuriuo momentu neviršytų bendrų kiekybinių limitų kiekvienoje produktų grupėje, kompetentingos institucijos išduoda importo leidimus tik gavusios Komisijos patvirtinimą, kad dar yra nepanaudotų kiekių, neviršijančių kiekybinių limitų atitinkamoje plieno produktų grupėje pagal šalį tiekėją, dėl kurios importuotojas arba importuotojai pateikė paraiškas minėtoms institucijoms.
3. Nuo 2004 m. sausio 1 d. importuojami produktai, kuriems reikalinga licencija pagal Tarybos sprendimą Nr. 2003/893/EB įskaitomi į atitinkamus 2004 metams nustatytus kiekybinius apribojimus, kaip apibrėžta V priede.
4. Šiame reglamente nuo jo taikymo dienos laikoma, kad produktai išsiųsti dieną, kuomet jie buvo pakrauti į eksportuojančią transporto priemonę

## *3 straipsnis*

### Sustabdymo tvarka

1. V priede nurodyti kiekybiniai limitai netaikomi produktams, laikomiems laisvoje zonoje arba franko sandėlyje arba importuotiems pagal muitinių sandėlius, laikiną importavimą arba laikiną įvežimą perdirbti (sustabdymo sistema) reglamentuojančius susitarimus
2. Jeigu straipsnio 1 dalyje nurodyti produktai vėliau išleidžiami į laisvą apyvartą nepakeistu pavidalu arba juos apdorojus ar perdirbus, taikoma 2 straipsnio 2 dalis, o taip išleistiems produktams taikomi V priede nustatyti atitinkami kiekybiniai limitai.

#### 4 straipsnis

##### **Specialiosios taisyklės Bendrijos kiekybiniam apribojimams administruoti**

1. Taikant 2 straipsnio 2 dalį, valstybių narių kompetentingos institucijos, prieš išduodamos importo leidimus, praneša Komisijai apie importo leidimų paraiškų kiekius, pridėdamos gautus eksporto licencijų originalus. Atsakydama Komisija atsiunčia savo patvirtinimą, kad yra prašomų importuoti kiekių, chronologine tvarka, kuria buvo gauti pranešimai iš valstybių narių (pirmumo pagrindu).
2. Į pranešimus Komisijai įtraukti prašymai galioja, jeigu kiekvienu atveju juose aiškiai nurodyta šalis eksportuotoja, atitinkama produktų grupė, numatomi importuoti kiekiai, eksporto licencijos numeris, kvotos metai ir valstybės narė, kurioje produktus ketinama išleisti į laisvą apyvartą.
3. Kiek tik įmanoma, Komisija patvirtina institucijoms visą prašyme nurodytą produktų kiekį kiekvienai grupei. Be to, Komisija nedelsdama susisieks su Ukrainos institucijomis, jei pranešti kiekiai viršija limitus, siekdama išsiaiškinti ir greitai priimti sprendimą.
4. Gavusios informaciją, kompetentingos institucijos praneša Komisijai apie kiekius, nepanaudotus per importo leidimo galiojimo laikotarpį. Tokie nepanaudoti kiekiai automatiškai pervedami į likusius bendro Bendrijos kiekybinio limito kiekvienai produktų grupei kiekius.
5. Straipsnio 1-4 dalyse nurodyti pranešimai perduodami elektroniniu būdu per šiuo tikslu sukurtą integruotą tinklą, nebent dėl būtinų techninių priežasčių reikėtų laikinai panaudoti kitokias ryšių priemones.
6. Importo leidimai arba lygiaverčiai dokumentai išduodami remiantis II skyriumi.
7. Valstybių narių kompetentingos institucijos praneša Komisijai apie bet kokią jau išduotą importo leidimų arba lygiaverčių dokumentų panaikinimą, jeigu kompetentingos Ukrainos institucijos nutraukė arba panaikino atitinkamas eksporto licencijas. Tačiau, jeigu kompetentingos Ukrainos institucijos Komisijai arba valstybių narių kompetentingoms institucijoms pranešė apie eksporto licencijos nutraukimą arba panaikinimą po to, kai atitinkami produktai buvo įvežti į Bendriją, minėti kiekiai įskaitomi į kiekybinius limitus, nustatytus tiems metams, kuomet produktai buvo išsiųsti.

## 5 straipsnis

### Statistika

1. Valstybės narės kas mėnesį, per mėnesį nuo kiekvieno mėnesio pabaigos, praneša Komisijai apie I priede išvardytų pieno produktų bendrus kiekius, kurie buvo pateikti į laisvą apyvartą per tą mėnesį, nurodydamos kombinuotosios nomenklatūros kodą ir naudodamos statistinius vienetus ir, tam tikrais atvejais, papildomus tame kode naudojamus vienetus. Importas suskirstomas pagal galiojančias statistines procedūras.
2. Kad būtų galima kontroliuoti produktų, kuriems taikomas šis sprendimas, rinkos tendencijas, iki kiekvienų metų kovo 31 d. valstybės narės pateikia Komisijai statistinius duomenis apie praėjusių metų importą

## 6 straipsnis

### Pažeidimai

1. Jeigu po paklausimų, pateiktų III skyriuje nustatyta tvarka, Komisija pažymi, kad jos turima informacija įrodo, kad I priede išvardyti produktai, kurių kilmės šalis Ukraina, buvo perkrauti, nukreipti kita kryptimi arba kitaip importuoti į Bendriją siekiant išvengti 2 straipsnyje nurodytų kiekybinių limitų, ir kad būtina patvirtinti reikiamas korekcijas, ji prašo pradėti konsultacijas, kad būtų galima susitarti dėl lygiavėčio atitinkamų kiekybinių limitų koregavimo.
2. Laukdama straipsnio 1 dalyje nurodytų konsultacijų rezultato, Komisija gali paprašyti, kad Ukraina imtųsi reikiamų atsargumo žingsnių siekdama užtikrinti, kad po tokių konsultacijų sutartos kiekybinių limitų korekcijos būtų įgyvendintos tais metais, kuomet buvo pateiktas prašymas surengti konsultacijas, arba kitais metais po jų, jeigu jau išnaudoti einamųjų metų kiekybiniai limitai, tais atvejais, kai turima akivaizdžių įrodymų dėl nustatytų kiekybinių apribojimų viršijimo.
3. Jei Bendrija ir Ukraina nepasiekia patenkinamo sprendimo ir jei Bendrija pažymi, kad yra aiškių įrodymų dėl kiekybinių apribojimų viršijimo, ji sumažina kiekybinius limitus lygiaverte produktų, kurių kilmės šalis yra Ukraina, apimtimi.

## 7 straipsnis

Šis reglamentas sprendimas jokių būdu nėra nukrypti leidžianti nuostata nuo dvišalio susitarimo dėl prekybos tam tikrais pieno produktais, kurį Bendrija sudarė su Ukraina<sup>6</sup> ir kuris, bet kokių ginčų atveju, turi pirmenybę, nuostatų.

---

<sup>6</sup> Žr. 3 išnašą.

## *II skyrius*

### **Kiekybinių apribojimų valdymui taikomos procedūros ypatumai**

#### 1 skirsnis

#### **KLASIFIKACIJA**

##### *8 straipsnis*

Plieno produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, klasifikacija pagrįsta Kombinuotąja nomenklatūra (KN).

##### *9 straipsnis*

Komisijos arba valstybės narės iniciatyva Muitinės kodekso komiteto, įsteigto Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2658/87<sup>7</sup>, tarifų ir statistinės nomenklatūros poskyris, remdamasis minėto reglamento nuostatomis, skubiai nagrinėja visus produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, klasifikacijos pagal Kombinuotąją nomenklatūrą klausimus, kad juos būtų galima suklasifikuoti atitinkamose produktų grupėse.

##### *10 straipsnis*

Komisija praneša Ukrainai apie bet kokius Kombinuotosios nomenklatūros (KN) pasikeitimus, turinčius įtakos produktams, kuriems taikomas šis reglamentas, kai juos priima Bendrijos kompetentingos institucijos.

##### *11 straipsnis*

Komisija informuoja kompetentingas Ukrainos institucijas apie bet kokius sprendimus, priimtus remiantis galiojančia Bendrijoje tvarka, dėl produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, klasifikacijos vėliausiai per mėnesį nuo jų priėmimo. Tokiame pranešime nurodoma:

- (a) atitinkamų produktų aprašymas;
- (b) atitinkama produktų grupė ir Kombinuotosios nomenklatūros kodas (KN kodas);
- (c) šio sprendimo priežastys.

##### *12 straipsnis*

1. Jeigu dėl klasifikacijos sprendimo, priimto remiantis galiojančia Bendrijoje tvarka, pasikeičia klasifikacijos praktika arba produktų grupėje pasikeičia produktas, kuriam

---

<sup>7</sup> OL L 256, 1987 9 7, p.1.



taikomas šis reglamentas, valstybių narių kompetentingos institucijos numato 30 dienų įspėjimo laikotarpį nuo Komisijos pranešimo dienos iki tokio sprendimo įgyvendinimo datos.

2. Produktams, išsiųstiems iki sprendimo taikymo datos, galioja ankstesnė klasifikavimo praktika, jeigu minėtos prekės importuojamos per 60 dienų nuo tos datos.

### *13 straipsnis*

Jeigu 12 straipsnyje nurodytas klasifikacijos sprendimas, priimtas remiantis galiojančia Bendrijoje tvarka, susijęs su produktų grupe, kuriai taikomas kiekybinis limitas, Komisija, jei būtina, nedelsdama pradeda konsultacijas remdamasi 9 straipsniu siekdama susitarti dėl būtinų V priede numatytų atitinkamų kiekybinių apribojimų korekcijų.

### *14 straipsnis*

1. Nepažeidžiant jokių kitų nuostatų šia tema, jeigu produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, importui būtinuose dokumentuose nurodyta klasifikacija skiriasi nuo valstybės narės, į kurią juos ketinama importuoti, kompetentingų institucijų patvirtintos klasifikacijos, minėtoms prekėms laikinai taikomi importo susitarimai, kurie jiems taikomi pagal šio reglamento nuostatas pirmiau minėtų institucijų nustatytos klasifikacijos pagrindu.
2. Valstybių narių kompetentingos institucijos Komisijai praneša apie straipsnio 1 dalyje nurodytus atvejus, visų pirma nuroydamos:
  - a) atitinkamų produktų kiekius;
  - b) importo dokumentuose nurodytą produktų grupę ir kompetentingų institucijų saugomą grupę;
  - c) eksporto licencijos numerį ir nurodytą kategoriją.
3. Po klasifikacijos pakeitimo kompetentingos valstybių narių institucijos neišduoda naujų importo leidimų plieno produktams, kuriems taikomi V priede nustatyti Bendrijos kiekybiniai apribojimai, kol iš Komisijos negauna patvirtinimo, kad yra laisvų importuoti kiekių, 4 straipsnyje nustatyta tvarka.
4. Šalims eksportuotojoms Komisija praneša apie šiame straipsnyje nurodytus atvejus.

### *15 straipsnis*

14 straipsnyje nurodytais atvejais, taip pat tuomet, kai kompetentingos Ukrainos institucijos iškelia panašaus pobūdžio klausimus, prireikus Komisija pradeda konsultacijas su Ukraina siekdama susitarimo dėl besąlygiškai taikomos su nuokrypiu susijusių produktų klasifikacijos.

### *16 straipsnis*

Komisija, susitarusi su importuojančios valstybės narės arba narių ir Ukrainos kompetentingomis institucijomis, 15 straipsnyje nurodytais atvejais, gali nustatyti besąlygiškai taikomą produktų, susijusių su nuokrypiu, klasifikaciją.

### *17 straipsnis*

Kai 14 straipsnyje nurodyto nuokrypio negalima išspręsti remiantis 15 straipsniu, Komisija, remdamasi Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 10 straipsnio nuostatomis, patvirtina priemonę, nustatančią prekių Kombinuotoje nomenklatūroje klasifikaciją.

### 2 skirsnis

## DVIDUBO PATIKRINIMO SISTEMA

(kiekybiniam apribojimams administruoti)

### *18 straipsnis*

1. Kompetentingos Ukrainos institucijos išduoda eksporto licencijas visoms plieno produktų siuntoms, kurioms taikomi V priede nustatyti kiekybiniai apribojimai, iki minėtų limitų ribų.
2. Norėdamas gauti 21 straipsnyje nurodytą importo leidimą, importuotojas pateikia eksporto licencijos originalą.

### *19 straipsnis*

1. Eksporto licencija kiekybiniam limitams atitinka šio priedo II priedėlyje nurodytą pavyzdį, ir ji liudija, *inter alia*, kad minėtų prekių kiekis įskaitomas į kiekybinius limitus, nustatytus atitinkamai produktų grupei.
2. Kiekviena eksporto licencija skirta tik vienai iš I priede išvardytų produktų grupių.

### *20 straipsnis*

Eksportas įskaitomas į kiekybinius limitus, nustatytus metams, kuomet į eksporto licenciją įtraukti produktai buvo išsiųsti, kaip apibrėžta šio sprendimo 2 straipsnio 4 dalyje.

### *21 straipsnis*

1. Tokiu mastu, kiek Komisija pagal šio sprendimo 4 straipsnį patvirtina, kad yra prašomų kiekių neviršijant minėtų kiekybinių apribojimų, valstybių narių kompetentingos institucijos išduoda importo leidimus daugiausia per penkias darbo dienas importuotojui pateikus atitinkamos eksporto licencijos originalą. Šį originalą reikia pateikti ne vėliau kaip kovo 31 d. kitais metais, kai buvo išsiųstos prekės,

kurioms taikoma licencija. Importo leidimus išduoda bet kurios valstybės narės kompetentingos institucijos, nepaisant eksporto licencijoje nurodytos valstybės narės, atsižvelgdamos į tai, kad Komisija pagal šio sprendimo 4 straipsnį patvirtino, kad prašomų kiekių, neviršijant minėtų kiekybinių limitų, yra.

2. Importo leidimai galioja keturis mėnesius nuo jų išdavimo dienos. Jeigu importuotojas pateikia tinkamai motyvuotą prašymą, valstybės narės kompetentingos institucijos gali pratęsti galiojimo laikotarpį, bet ne ilgiau kaip dar keturiems mėnesiams.
3. Importo leidimai sudaromi šio priedo III priede nurodyta forma, ir jie galioja visoje Bendrijos muitinių teritorijoje.
4. Norėdamas gauti importo leidimą, importuotojas savo deklaracijoje arba prašyme nurodo:
  - (a) tikslų eksportuotojo pavadinimą ir adresą;
  - (b) tikslų importuotojo pavadinimą ir adresą;
  - (c) tikslų prekių aprašymą ir KN kodą(-us);
  - (d) prekių kilmės šalį;
  - (e) išsiuntimo šalį;
  - (f) atitinkamą produktų grupę ir nagrinėjamųjų produktų kiekį;
  - (g) grynąjį svorį pagal KN antraštę;
  - (h) produktų CIF vertę Bendrijos pasienyje pagal KN antraštę;
  - (i) ar minėti produktai yra antrarūšiai ar nestandartinės kokybės;
  - (j) tam tikrais atvejais, apmokėjimo ir pristatymo datas ir važtaraščio kopiją bei pirkimo sutartį;
  - (k) eksporto licencijos datą ir numerį;
  - (l) visus vidaus kodus, naudojamus administravimo sumetimais;
  - (m) importuotojo datą ir parašą.
5. Importuotojai neprivalo vienoje siuntoje importuoti bendrą importo leidime nurodytą kiekį.

## *22 straipsnis*

Valstybių narių institucijų išduotų importo leidimų galiojimas priklauso nuo eksporto licencijų, kurias išdavė kompetentingos Ukrainos institucijos remdamosi pagrindu, kuriuo buvo išduoti importo leidimai, galiojimo ir jose nurodytų kiekių.

### *23 straipsnis*

Importo leidimus arba lygiaverčius dokumentus valstybių narių kompetentingos institucijos išduoda pagal 2 straipsnio 2 dalį nediskriminuodamos nė vieno Bendrijos importuotojo, kur jis bebūtų įsisteigęs Bendrijoje, nepažeisdamos kitų galiojančių taisyklių keliamų reikalavimų.

### *24 straipsnis*

1. Jeigu Komisija nustato, kad bendri kiekiai, nurodyti Ukrainos išduotose eksporto licencijose tam tikrai produktų grupei bet kuriais susitarimo metais, viršija tai produktų grupei nustatytus kiekybinius limitus, kompetentingoms valstybių narių licencijų institucijoms nurodoma nedelsiant sustabdyti importo leidimų išdavimą. Šiuo atveju, Komisija nedelsdama pradeda konsultacijas.
2. Kompetentingos valstybių narių institucijos neišduoda importo leidimų Ukrainos kilmės produktams, kurie neištraukti į eksporto licencijas, išduotas remiantis šio reglamento nuostatomis.

### 3 skirsnis

## BENDROS NUOSTATOS

### *25 straipsnis*

1. Prie 18 straipsnyje minimos eksporto licencijos ir II priede pateikto kilmės sertifikato gali būti pridėtos papildomos kopijos, tinkamai nurodytos kaip tokios. Jos sudaromos anglų kalba.
2. Jeigu pirmiau nurodyti dokumentai pildomi ranka, rašyti reikia rašalu spausdintinėmis didžiosiomis raidėmis.
3. Eksporto licencijos arba lygiaverčiai dokumentai ir kilmės sertifikatai yra 210 × 297 mm dydžio. Naudojamas baltas rašomasis popierius, šlichtuotas, neturintis mechaninės plaušienos, sveriantis ne mažiau kaip 25 g/m<sup>2</sup>. Abiejų jo pusių fone atspausdintas rėminis ornamentinis raštas, kurio dėka plika akimi galima pastebėti bet kokią mechaninę arba cheminę klastotę.
4. Bendrijos kompetentingos institucijos priima tik originalą kaip galiojantį importo dokumentą pagal šio reglamento nuostatas
5. Kiekvienoje eksporto licencijoje arba lygiaverčiame dokumente ir kilmės sertifikate nurodomas atspausdintas arba neatspausdintas standartizuotas serijos numeris, pagal kurį jį galima atpažinti.
6. Numerį sudaro tokie elementai:
  - dvi raidės, nurodančios šalį eksportuotoją, kaip nurodyta toliau: UA = Ukraina
  - dvi raidės, nurodančios numatomos paskirties valstybę narę, kaip nurodyta toliau:

BE = Belgija  
CZ = Čekijos Respublika  
DK = Danija  
DE = Vokietija  
EE = Estija  
EL = Graikija  
ES = Ispanija  
FR = Prancūzija  
IE = Airija  
IT = Italija  
CY = Kipras  
LV = Latvija  
LT = Lietuva  
LU = Liuksemburgas  
HU = Vengrija  
MT = Malta  
NL = Nyderlandai  
AT = Austrija  
PL = Lenkija  
T = Portugalija  
SI = Slovėnija  
SK = Slovakija  
FI = Suomija  
SE = Švedija  
GB = Jungtinė Karalystė,

vieno skaitmens numeris, nurodantis kvotų metus, atitinkantis reikiamų metų paskutinį skaitmenį, pav., „4“ 2004 m;

- dviejų skaitmenų numeris, nurodantis šalies eksportuotojos išduodančią instituciją;
- penkių skaitmenų numeris, einantis nuosekliai nuo 00001 iki 99999, paskirtas konkrečiai paskirties valstybei narei.

#### *26 straipsnis*

Eksporto licencija ir kilmės sertifikatas gali būti išduoti jau išsiuntus juose nurodytus produktus. Tokiais atvejais juose įrašoma „išduota retrospektyviai“.

#### *27 straipsnis*

Eksporto licencijos arba kilmės sertifikato vagystės, praradimo arba sunaikinimo atveju eksportuotojas gali kreiptis į dokumentą išdavusią kompetentingą instituciją prašydamas išduoti dublikatą jo turimų eksporto dokumentų pagrindu. Taip išduotame licencijos arba sertifikato dublikate įrašoma „dublikatas“.

Dublikate nurodoma pirminės licencijos arba sertifikato data.

#### 4 skyrius

### **BENDRIJOS IMPORTO LICENCIJA – BENDRA FORMA**

#### *28 straipsnis*

1. Formos, kurias naudoja valstybių narių kompetentingos institucijos išduodamos 21 straipsnyje nurodytus importo leidimus, atitinka šio priedo III priede pateiktą importo licencijos pavyzdį.
2. Importo licencijų formos ir jų išrašai sudaromi dviem egzemplioriais; viena kopija su užrašu „Savininko kopija“ ir numeriu 1 išduodama pareiškėjui, o kita kopija su užrašu „Išduodančiosios institucijos kopija“ su numeriu 2 saugoma licenciją išdavusioje institucijoje. Administravimo sumetimais kompetentingos institucijos prie 2 formos gali pridėti papildomas kopijas.
3. Formos spausdinamos ant balto popieriaus, neturinčio mechaninės plaušienos, apretuoto rašymui, sveriančio 55-65 g/m<sup>2</sup>. Jų dydis yra 210 × 297 mm; spausdinimo tarpas tarp eilučių 4,24 mm (viena šeštoji colio); griežtai laikomasi formų išdėstymo. Be to, abiejose kopijos Nr. 1, pačios licencijos, pusėse turi būti fone raudonai atspausdintas rėminis ornamentinis raštas, kurio dėka plika akimi galima pastebėti bet kokią mechaninę arba cheminę klastotę.
4. Už formų spausdinimą atsakingos valstybės narės. Formas taip pat gali spausdinti valstybės narės paskirtos toje valstybėje įsisteigusios spaustuvės. Tokiu atveju, ant kiekvienos formos turi būti nuoroda apie tokį valstybės narės paskyrimą. Ant kiekvienos formos turi būti nurodytas spaustuvės pavadinimas ir adresas arba ženklas, leidžiantis atpažinti šią spaustuvę.

5. Išduodant importo licencijoms arba išrašams suteikiamas išdavimo numeris, kurį nustato valstybės narės kompetentinga institucija. Importo licencijos numeris elektroniniu būdu perduodamas Komisijai per integruotą tinklą, sukurtą remiantis 4 straipsniu.
6. Licencijos ir išrašai pildomi išduodančios valstybės narės oficialiąja kalba arba viena iš oficialiųjų kalbų.
7. 10 grafoje kompetentingos institucijos nurodo atitinkamą plieno produktų grupę.
8. Išduodančios agentūros ir debeto institucijos ženklai yra jų antspaudai. Tačiau išpaudimo presą su raidėmis arba skaičiais, išpaustais perforuojant, arba spausdinimą ant licencijos galima pakeisti išduodančios institucijos antspaudu. Paskirtą kiekį išduodančios institucijos užrašo nuo klastojimo apsaugotu metodu, kad būtų neįmanoma įterpti skaičių arba nuorodų.
9. Kitoje kopijos Nr. 1 ir Nr. 2 pusėje yra langelis, į kurį, atlikus importo formalumus, muitinė arba, išduodant išrašą, kompetentingos administravimo institucijos gali įrašyti kiekius. Jeigu neužtenka licencijoje arba jos išrašė paliktos vietos debetams įrašyti, kompetentingos institucijos gali pridėti vieną arba daugiau pratęsimo puslapių su tokiais pat langeliais kaip ir kitoje licencijos arba išrašo kopijos Nr. 1 ir Nr. 2 pusėje. Debeto institucijos savo antspaudą uždeda taip, kad pusė būtų ant licencijos arba jos išrašo, o kita – ant pratęsimo puslapio. Jeigu pratęsimo puslapių yra daugiau kaip vienas, antspaudas toliau dedamas panašiai per kiekvieną puslapį ir prieš tai einantį puslapį.
10. Vienos valstybės narės institucijų išduotos importo licencijos ir išrašai ir padaryti įrašai ir žymos turi tokią pačią juridinę galią visose kitose valstybėse narėse kaip tokių valstybių narių institucijų išduoti dokumentai ir padaryti įrašai ir žymos.
11. Atitinkamų valstybių narių kompetentingos institucijos būtiniais atvejais gali reikalauti, kad licencijų arba išrašų turinys būtų išverstas į tos valstybės narės oficialią kalbą arba oficialias kalbas..

### ***III skyrius***

#### **Administracinis bendradarbiavimas**

##### *29 straipsnis*

Valstybių narių institucijoms Komisija pateikia Ukrainos institucijų, galinčių išduoti kilmės sertifikatus ir eksporto licencijas, pavadinimus ir adresus kartu su šių institucijų naudojamų antspaudų pavyzdžiais.

##### *30 straipsnis*

Dėl plieno produktų, kuriems taikoma dvigubo patikrinimo sistema, per dešimt pirmųjų kiekvieno mėnesio dienų valstybės narės Komisijai praneša apie bendrus kiekius atitinkamais

vienetais ir pagal kilmės šalį bei produktų grupę, kuriems per praėjusį mėnesį buvo gauti importo leidimai.

### *31 straipsnis*

1. Vėliau kilmės sertifikatai ar eksporto licencijos tikrinamos atsitiktinai arba tais atvejais, kai kompetentingoms Bendrijos institucijoms kyla pagrįstų abejonų dėl kilmės sertifikato arba eksporto licencijos autentiškumo arba dėl informacijos dėl minėtų produktų tikrosios kilmės tikslumo.

Tokiais atvejais kompetentingos Bendrijos institucijos grąžina kilmės sertifikatą arba eksporto licenciją arba jų kopijas kompetentingoms Ukrainos Vyriausybės institucijoms nurodydamos, tam tikrais atvejais, pasiteiravimo formos arba turinio priežastis. Jeigu buvo pateikta sąskaita faktūra, ji arba jos kopija pridedama prie kilmės sertifikato arba eksporto licencijos arba jų kopijų. Kompetentingos institucijos taip pat nusiunčia visą pateiktą informaciją, leidžiančią suprasti, kad minėtame sertifikate arba minėtoje licencijoje pateikta informacija netiksli.

2. Straipsnio 1 dalies nuostatos taip pat taikomos vėlesniems kilmės deklaracijos patikrinimams.
3. Pagal straipsnio 1 dalį atliktų vėlesnių patikrinimų rezultatai perduodami Bendrijos kompetentingoms institucijoms vėliausiai per tris mėnesius. Perduotoje informacijoje nurodoma, ar ginčijamas sertifikatas, licencija arba deklaracija taikoma iš tiesų eksportuotoms prekėms ir ar prekės atitinka eksporto į Bendriją reikalavimus pagal šį sprendimą. Kompetentingos Bendrijos institucijos taip pat gali paprašyti visų dokumentų, reikalingų visiems faktams nustatyti, įskaitant, visų pirma, prekių kilmę, kopijų.
4. Jeigu toks patikrinimas atskleistų piktnaudžiavimą arba rimtus pažeidimus naudojant kilmės deklaracijas, apie šį faktą atitinkama valstybės narė praneša Komisijai. Komisija perduoda šią informaciją kitoms valstybėms narėms. Bendrija gali nuspręsti, kad minėtų produktų importą į Bendriją turi lydėti 25 straipsnio 1 dalyje nurodytas Ukrainos kilmės sertifikatas.
5. Šiame straipsnyje nurodyta atsitiktinio patikrinimo procedūra netrukdo išleisti į laisvą apyvartą minėtus produktus.

### *32 straipsnis*

1. Jeigu 31 straipsnyje nurodyta patikrinimo procedūra arba kompetentingų Bendrijos institucijų turima informacija rodo, kad pažeidžiamos šio sprendimo nuostatos, minėtos institucijos paprašo, kad Ukraina atliktų atitinkamą tyrimą arba pasirūpintų, kad toks tyrimas būtų atliktas, dėl operacijų, kurios pažeidžia arba kurios kelia įtarimų, kad pažeidžia šio sprendimo nuostatas. Šių tyrimų rezultatai perduodami kompetentingoms Bendrijos institucijoms kartu su visa susijusia informacija, leidžiančia nustatyti tikrąją prekių kilmę.
2. Vykdydamos šiame priede numatytus veiksmus, kompetentingos Bendrijos institucijos su kompetentingomis Ukrainos Vyriausybės institucijomis gali keisti informaciją, kuri būtų naudinga užkertant kelią šio skyriaus nuostatų pažeidimui.



3. Kai nustatoma, kad pažeistos šio sprendimo nuostatos, Komisija gali imtis būtinų priemonių, kad toks pažeidimas nepasikartotų.

*33 straipsnis*

Komisija koordinuoja veiksmus, kurių imasi valstybių narių kompetentingos institucijos pagal šio skyriaus nuostatas. Valstybių narių kompetentingos institucijos praneša Komisijai ir kitoms valstybės narėms apie veiksmus, kurių jos ėmėsi, ir gautus rezultatus.

*IV skyrius*

**Baigiamosios nuostatos**

*34 straipsnis*

*Panaikinimas*

Tarybos sprendimas 2003/893/EB panaikinamas.

*35 straipsnis*

*Įsigaliojimas*

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse..

Priimta Briuselyje,

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

## I PRIEDAS

### SA Plokšti valcavimo produktai

	7208 51 98 10	7209 28 10 00	7212 50 61 11
<i>SA1. (ritiniai)</i>	7208 51 98 91	7209 28 90 00	7212 50 69 11
	7208 51 98 99	7209 90 00 10	7212 50 90 15
7208 10 00 00	7208 52 20 10		7212 50 90 17
7208 25 00 00	7208 52 20 90	7210 11 00 10	7212 60 00 11
7208 26 00 00	7208 52 80 10	7210 12 20 10	7212 60 00 91
7208 27 00 00	7208 52 80 90	7210 12 80 10	
7208 36 00 00	7208 53 00 10	7210 20 00 10	7219 21 10 00
7208 37 00 10		7210 30 00 10	7219 21 90 00
7208 37 00 90	7211 13 00 00	7210 41 00 10	7219 22 10 00
7208 38 00 10		7210 49 00 10	7219 22 90 00
7208 38 00 90	7225 40 12 10	7210 50 00 10	7219 23 00 00
7208 39 00 10	7225 40 12 20	7210 61 00 10	7219 24 00 00
7208 39 00 90	7225 40 40 10	7210 69 00 10	7219 31 00 10
	7225 40 40 90	7210 70 10 10	7219 31 00 90
7211 14 00 10	7225 40 60 00	7210 70 80 10	7219 32 10 00
7211 19 00 10	7225 99 00 10	7210 90 30 10	7219 32 90 10
		7210 90 40 10	7219 32 90 90
7219 11 00 00	<i>SA3. (kiti plokšti valcavimo produktai)</i>	7210 90 80 91	7219 33 10 00
7219 12 10 00			7219 33 90 10
7219 12 90 00	7208 40 00 90	7211 14 00 90	7219 33 90 90
7219 13 10 00	7208 53 00 90	7211 19 00 90	7219 34 10 00
7219 13 90 00	7208 54 00 10	7211 23 20 10	7219 34 90 10
7219 14 10 00	7208 54 00 90	7211 23 30 10	7219 34 90 90
7219 14 90 00	7208 90 00 10	7211 23 30 91	7219 35 10 00
		7211 23 80 10	7219 35 90 10
7225 20 00 10	7209 15 00 00	7211 23 80 91	7219 35 90 90
7225 30 10 00		7211 29 00 10	
7225 30 90 00	7209 16 10 00	7211 90 00 11	7225 40 12 90
	7209 16 90 00		7225 40 90 00
<i>SA2. stori lakštai</i>	7209 17 10 00	7212 10 10 00	
	7209 17 90 00	7212 10 90 11	
7208 40 00 10	7209 18 10 00	7212 20 00 11	
7208 51 20 10	7209 18 91 00	7212 30 00 11	
7208 51 20 91	7209 18 99 00	7212 40 20 10	
7208 51 20 93	7209 25 00 00	7212 40 20 91	
7208 51 20 97	7209 26 10 00	7212 40 80 11	
7208 51 20 98	7209 26 90 00	7212 50 20 11	
7208 51 91 10	7209 27 10 00	7212 50 30 11	
7208 51 91 90	7209 27 90 00	7212 50 40 11	

**SB Ilgi produktai**

<i>SB1. (sijos)</i>	<i>SB3. (kiti ilgi produktai)</i>	
		7222 11 11 00
		7222 11 19 00
7207 19 80 10	7207 19 12 10	
7207 20 80 10	7207 19 12 91	7222 11 81 00
	7207 19 12 99	7222 11 89 00
7216 31 10 10	7207 20 52 10	
7216 31 10 90	7207 20 52 91	7222 19 10 00
7216 31 90 10	7207 20 52 99	7222 19 90 00
7216 31 90 90		7222 30 97 10
7216 32 11 00	7214 20 00 00	7222 40 10 00
7216 32 19 00	7214 30 00 00	7222 40 90 10
7216 32 91 00	7214 91 10 00	
7216 32 99 00	7214 91 90 00	7224 90 02 95
7216 33 10 00	7214 99 10 00	7224 90 31 00
7216 33 90 00	7214 99 31 00	7224 90 38 00
	7214 99 39 00	7228 10 20 10
	7214 99 50 00	7228 10 20 90
<i>SB2. (vielinis strypas)</i>		
	7214 99 71 00	7228 20 10 10
7213 10 00 00		7228 20 10 91
7213 20 00 00	7214 99 79 00	7228 20 91 10
7213 91 10 00		7228 20 91 90
7213 91 20 00	7214 99 95 00	7228 30 20 00
7213 91 41 00		7228 30 41 00
7213 91 49 00	7215 90 00 10	7228 30 49 00
7213 91 70 00		7228 30 61 00
7213 91 90 00	7216 10 00 00	7228 30 69 00
7213 99 10 00	7216 21 00 00	7228 30 70 00
7213 99 90 00	7216 22 00 00	7228 30 89 00
	7216 40 10 00	7228 60 20 10
7221 00 10 00	7216 40 90 00	7228 60 80 10
7221 00 90 00	7216 50 10 00	7228 70 10 00
7227 10 00 00	7216 50 91 00	7228 70 90 10
7227 20 00 00	7216 50 99 00	7228 80 00 10
7227 90 10 00	7216 99 00 10	7228 80 00 90
7227 90 50 00		
7227 90 95 00	7218 99 20 00	7301 10 00 00

**II PRIEDAS**

**EXPORT LICENCE**

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 No
	3 Year	4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>		
	6 Country of origin	7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details		
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>
<p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>			
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)		

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>EXPORT LICENCE</b>			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer		11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)		At ..... on .....		
		(Signature)	(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
<p>14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span>			

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

## CERTIFICATE OF ORIGIN

1 Exporter (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2 No	
	3 Year		4 Product group	
5 Consignee (name, full address, country)	<b>CERTIFICATE OF ORIGIN</b>			
	6 Country of origin		7 Country of destination	
8 Place and date of shipment – means of transport	9 Supplementary details			
10 Description of goods – manufacturer	11 CN code	12 Quantity <sup>(1)</sup>	13 Fob value <sup>(2)</sup>	
14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
 (2) In the currency of the sale contract.

### III PRIEDAS

#### Europos bendrijos importo licencija

1	1. Gavėjas (pavadinimas, tikslus adresą, šalis, PVM numeris)	2. Išdavimo numeris	
		3. Metai	
		4. Už išdavimą atsakinga institucija (pavadinimas, adresą, telefono Nr.)	
		5. Pareiškėjas/atstovas, kai taikoma (vardas, pavardė ir tikslus adresą)	
	Savininko kopija	5. Pareiškėjas/atstovas, kai taikoma (vardas, pavardė ir tikslus adresą)	6. Kilmės šalis (ir geonomenklatūros kodas)
			7. Išsiuntimo šalis (ir geonomenklatūros kodas)
			8. Paskutinė galiojimo diena
	1	9. Prekių aprašymas	10. KN kodas
11. Kiekis kvotos vienetais			
12. Laidavimas/garantija (jeigu taikoma)			
13. Papildomos pastabos			
14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas  Data: .....			
(Parašas) (Antspaudas)			



15. PASKIRSTYMAI

17 stulpelio 1 grafoje nurodykite esamą kiekį, o 2 grafoje – paskirtą kiekį

Neto kiekis (neto masė arba kitas matavimo vienetas, nurodantis vieneta)		19. Muitinės dokumentas (forma ir numeris) arba paskyrimo išrašo Nr. ir data	20. Skiriančiosios institucijos pavadinimas, valstybės narė, antspaudas ir parašas
17. Skaičiais	18. Paskirtas kiekis skaičiais		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Puslapius pratęsimui pridėti čia.

## Europos bendrijos importo licencija

<b>2</b>	1. Gavėjas (pavadinimas, tikslus adresą, šalis, PVM numeris)	2. Išdavimo numeris
		3. Metai
		4. Už išdavimą atsakinga institucija (pavadinimas, adresas, telefono Nr.)
	<b>2</b>	5. Pareiškėjas/atstovas kai taikoma (vardas, pavardė, ir tikslus adresą)
7. Išsiuntimo šalis (ir geonemenklatūros kodas)		
8. Paskutinė galiojimo data		
<b>2</b>	9. Prekių aprašymas	10. KN kodas
		11. Kiekis kvotos vienetais
		12. Laidavimas/garantija (jeigu taikoma)
13. Papildomos pastabos		
14. Kompetentingos institucijos patvirtinimas  Data : .....  <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 20px;"> <span>(Parašas)</span> <span>(Antspaudas)</span> </div>		

15. PASKIRSTYMAI

17 stulpelio 1 grafoje nurodykite esamą kiekį, o 2 grafoje- paskirtą kiekį

16. Neto keikis (neto masė arba kitas matavimo vienetas, nurodantis vieneta)		19. Muitinės dokumentas (forma ir numeris) arba paskyrimo išrašo Nr. ir data	20. Paskiriančios institucijos pavadinimas, valstybė narė, antspaudas ir parašas
17.Skaičiais	18. Paskirtas kiekis žodžiais		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Puslapius pratęsimui pridėti čia

## IV PRIEDAS

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES  
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ  
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER  
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN  
ΠΑΔΕΥΑΤΕ ΡΗΚΛΙΚΕ ΑΣΥΤΥΣΤΕ ΝΙΜΕΚΙΡΙ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES  
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI  
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS  
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS  
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV  
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

### **BELGIQUE/BELGIË**

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie  
Administration du potentiel économique  
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences  
Rue Général Leman 60  
B-1040 Bruxelles  
Fax: + 32-2-230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand & Energie  
Bestuur Economisch Potentieel  
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen  
Generaal Lemanstraat 60  
B-1040 Brussel  
Fax: + 32-2-230 83 22

### **ČESKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
CZ-110 15 Praha 1  
Fax: + 420-22421 21 33

### **DANMARK**

Erhvervs- og Boligstyrelsen  
Økonomi- og Erhvervsministeriet  
Vejløvej 29  
DK-8600 Silkeborg  
Fax: + 45-35-46 64 01

### **DEUTSCHLAND**

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, (BAFA)  
Frankfurter Strasse 29-35  
D-65760 Eschborn 1  
Fax: + 49-61-96 9 42 26

### **EESTI**

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
EE-15072 Tallinn  
Fax: + 372-6313 660

### **ΕΛΛΑΣ**

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών  
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών  
Κορνάρου 1  
GR-105 63 Αθήνα  
Fax : + 301-328 60 94

### **ESPAÑA**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales  
Paseo de la Castellana 162  
E- 28046 Madrid  
Fax: + 34-91-349 38 31

### **FRANCE**

SETICE  
8, rue de la Tour-des-Dames  
F-75436 Paris Cedex 09  
Fax: + 33-1-55 07 46 69

### **IRELAND**

Department of Enterprise, Trade and Employment  
Import/ Export Licensing, Block C  
Earlsfort Centre  
Hatch Street  
IE-Dublin 2  
Fax: + 353-1-631 25 62

**ITALIA**

Ministero delle Attivita Produttive  
Direzione generale per la politica commerciale e per  
la gestione del regime degli scambi  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Fax: +39-6-59 93 22 35 / 59 93 26 36

**KYPROS**

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6  
CY-1421 Λευκωσία  
Φαξ: + 357-22-37 51 20

**LATVIJA**

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV – 1519 Rīga  
Fax: + 371-728 08 82

**LIETUVA**

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT- 01104 Vilnius  
Fax: + 370-5-26 23 974

**LUXEMBOURG**

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
BP 113  
L-2011 Luxembourg  
Fax: + 352-46 61 38

**MAGYARORSZÁG**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest  
Fax: + 36-1-336 73 02

**MALTA**

Diviżjoni għall -Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
MT-Valletta CMR02  
Fax: + 356-25-69 02 99

**NEDERLAND**

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en  
uitvoer  
Postbus 30003, Engelse Kamp 2  
NL-9700 RD Groningen  
Fax : + 31-50-523 23 41

**ÖSTERREICH**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Aussenwirtschaftsadministration  
Abteilung C2/2  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
Fax: + 43-1-7 11 00/ 83 86

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki  
Społecznej  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL- 00-507 Warszawa  
Fax: + 48-22-693 40 21 / 693 40 22

**PORTUGAL**

Ministério das Finanças  
Direcção Geral das Alfândegas e dos Impostos  
Especiais sobre o Consumo  
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de  
Lisboa  
PT- 1140-060 Lisboa  
Fax: + 351-218 814 261

**SLOVENIJA**

Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
SI-1000 Ljubljana  
Fax: + 386-1-478 36 11

**SLOVENSKÁ REPUBLIKA**

Ministerstvo hospodárstva SR  
Odbor licencií  
Mierová 19  
SK-827 15 Bratislava 212  
Fax: + 421-2-43 42 39 19

**SUOMI**

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Telekopio: + 358-20-492 28 52

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
Box 6803  
S-11386 Stockholm  
Fax: + 46-8-30 67 59

**UNITED KINGDOM**

Department of Trade and Industry  
Import Licensing Branch  
Queensway House - West Precinct  
Billingham  
UK-TS23 2NF  
Fax: + 44-1642-36 42 69

**ANNEX V**

**QUANTITATIVE LIMITS**

(tonnes)

<b><u>Products</u></b>	2004
<b><u>SA. Flat products</u></b>	
SA1. Coils	80 007
SA2. Heavy plate	230 879
SA3. Other flat products	66 608
<b><u>SB. Long products</u></b>	
SB1. Beams	13 481
SB2. Wire rod	93 679
SB3. Other long products	122 170